

**Mađarska-Budimpešta: Građevinski radovi na povijesnom spomeniku ili spomen-domu**  
**OJ S 3/2022 05/01/2022**  
**Obavijest o dodjeli ugovora**  
**Radovi**

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

---

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Citadella Vagyonkezelő Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság

Nacionalni registracijski broj: 28794055241

Poštanska adresa: Ybl Miklós Tér 6.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU1 Közép-Magyarország

Poštanski broj: 1013

Država: Mađarska

Osoba za kontakt: Finta Sándor

E-pošta: [finta.sandor@varkapitanysag.hu](mailto:finta.sandor@varkapitanysag.hu)

Telefon: +36 303861157

Telefaks: +36 303861157

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <http://www.varkapitanysag.hu>

Adresa profila kupca: <http://www.varkapitanysag.hu>

**I.4. Vrsta javnog naručitelja**

Druga vrsta: Nonprofit Kft

**I.5. Glavna djelatnost**

Druga djelatnost: ingatlanfejlesztés

---

**Odjeljak II: Predmet**

**II.1. Opseg nabave**

**II.1.1. Naziv**

Citadella felújítási munkálatok - 2. lehívás

Referentni broj: EKR001635852021

**II.1.2. Glavna CPV oznaka**

45212314 Građevinski radovi na povijesnom spomeniku ili spomen-domu

**II.1.3. Vrsta ugovora**

Radovi

**II.1.4. Kratak opis**

Vállalkozási szerződés citadella felújítási munkálatai vonatkozásában - 2. lehívás.

**II.1.6. Podaci o grupama**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

### **II.1.7. Ukupna vrijednost nabave**

Vrijednost bez PDV-a: 5 332 061 322,00 HUF

## **II.2. Opis**

### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

35821100 Jarbol za zastavu, 45210000 Radovi na podizanju zgrada, 45212314 Građevinski radovi na povijesnom spomeniku ili spomen-domu, 45223000 Građevinski radovi na konstrukcijama, 51122000 Usluge instaliranja jarbola za zastave

### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: HU110 Budapest

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Budapest (részletesen a műszaki leírásban kerül meghatározásra)

### **II.2.4. Opis nabave**

Zászlórúd építés

A Citadella várfalakkal zárt területén kerül elhelyezésre a nemzeti zászló, illetve annak tartószerkezete. A zászlótartó rúdszerkezet több elemből álló változó keresztmetszetű előregyártott acél cső, amely csúcsmagassága a helyszíni összeszerelés után 35 méter. A nemzeti zászló mérete 6\*12 méter, melyet motoros szerkezet von fel. A mozgató szerkezet elektromos betáplálásának kiépítése is ebben a fázisban készül el, de az áramellátást biztosító esetleg szükséges ideiglenes transzformátor telepítése külön beszerzés tárgya. A zászlórúd alapozása a dolomit sziklára készített ágyazatra épített vasbeton tömbalappal történik.

Előkészítő feltárás

Az eddigi munkák során a már feltárt, kibontott szerkezetek esetenként eltérnek az előzetes vizsgálatok alapján feltételezett állapotoktól, valamint a kivitelezési munkák olyan fázisba kerültek, hogy lehetőség van részletesebb feltárásokra, amik szükségesek a tervezéshez. A most tervezett feltárásokhoz kapcsolódó diagnosztikai vizsgálatokat generáltervező biztosítja, jelen munkák a vizsgálatokhoz szükséges munkákat tartalmazzák.

A feltárások a következők szerint csoportosíthatók.

Alapozási sík és faltest meghatározása

Az északi és déli parképületek belső homlokzati falainál, ahol a tervezett erődfal átmetszéseknél a meglévő falszerkezet közvetlen környezetében a sziklafelszín, illetve a falak alapozási síkjának meghatározásával összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy a felszín alatt lévő sziklafelszín helyzetét meg lehessen határozni, amely befolyásolhatja a tervezett erődfal átmetszésekkel összefüggő tartószerkezetek csatlakozási síkját, illetve műszaki tartalmát. A feltárások mélysége legfeljebb a megtalált sziklafelszínig tart - sziklabontásra semelyik pozícióban sincs szükség.

Támfal és sziklafelszín meghatározása

Az északi parképület felszín alatti helyiségeinek hátoldali pozícióiban a falszerkezet és a sziklafelszín kapcsolatának meghatározásával összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy a felszín alatti falszerkezetek tervezett injektált vízszintes falzárjának szükséges és kivitelezhető magassági síkja meghatározható legyen, ami befolyásolja a vízszigetelés műszaki tartalmát. A feltárások mélysége a terven előírányzott, de legfeljebb a megtalált sziklafelszínig tart.

Padlósüllyesztés lehetőségének meghatározása

Az északi parképület belső udvarában, valamint a felszín alatti, a volt istálló épületben, a tervezett padlósüllyesztések területén, a sziklafelszín meghatározásával összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy a felszín alatt lévő sziklafelszín helyzetét meg lehessen határozni, amely befolyásolhatja a padlósüllyesztés műszaki tartalmát.

**Áthidaló megfelelőségének meghatározása**

A déli parképület meglévő, dongaboltozatot áthidaló kiváltásának megfelelőségének ellenőrzésével összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy az alkalmazott anyagok és anyagminőségek ismeretében azok állékonysága, megfelelősége meghatározható legyen, ami befolyásolja a tartószerkezeti kialakítás műszaki tartalmát. A feltárások mélysége a terven előírányzott, de Legfeljebb a megtalált merev acélbetét, illetve vasalás méretének ellenőrzéséhez szükséges mértékű.

A feltárást követő vizsgálatok, mérések és azok dokumentálását követően az áthidaló eredeti állapotát nem kell visszaállítani.

**Kőkeret méretének meghatározása**

A déli parképület meglévő homlokzati kőkeretének geometriai méretének meghatározásával összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy a homlokzaton megjelenő kőkeretek felszín alatt lévő szakaszainak méretét meghatározzuk, amelyek a tervezett padlósüllyesztés eredményeként a felszínre kerülnek.

**Falrekonstrukció**

Az erődfalak kőszerkezete a hosszú időn át tartó nedvesség és sóterhelés hatására a kiterjedt felületen mállásnak indult, valamint az előzetes diagnosztikai vizsgálatok alapján a szilárdsága is csökkent. Több helyen korábbi szakszerűtlen javítások történtek, ami a falak állékonyságát csökkentette, a javítások klorid tartamú cementes technológiával készültek, számos esetben kötőanyag nélküli tömedékelés található.

A restaurálás során megtörténik a felületek letisztítása, a kalcit és gipsz kicsapódások eltávolítása, a gyenge mállott részek leszedése. A jelenleg elkészült, már szivárgóval a talajból érkező nedvességtől és sóterheléstől mentesített részekben a felület ideiglenes sólekötő vakolatot kap, ami később eltávolításra kerül. A kisebb felületi hiányosságok javítóhabarccsal kerülnek pótlásra, a nagyobb károsodott köelemek cserére kerülnek. A köelemek cseréjénél a bontások lehetőségeinek függvényében a helyszínen bontott kövek kerülnek felhasználásra átfaragás után.

Újraépítésre kerülnek a tardosi vörös mészkő fedlapok, ezek új elemekkel lesznek pótolva.

**Organizáció**

A Citadella erődfalainak restaurálási munkaihoz és a feltárásokhoz szükséges munkafeltételek biztosítása, az erődfalon belül épülő új zászlorúd üzemeltetéséhez szükséges ideiglenes elektromos betáplálás, valamint ideiglenes transzformátor állomás telepítése.

A közbeszerzés tárgyát képező feladatok ellátása - az organizációs feladatok ellátása kivételével - engedélyköteles tevékenységnek minősülnek.

## **II.2.5. Kriteeriji za dodjelu**

Cijena

## **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

## **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

## **II.2.14. Dodatni podaci**

A teljesítés határideje: 18 hónap. Ajánlatkérő előteljesítést elfogad.

Nyertes Ajánlattevő a zászlorúd építés vonatkozásában 2022. március 14. napjáig köteles maradéktalanul teljesíteni a feladatot.

A szerződés időtartama: A keretmegállapodás 7.6. pontjában, továbbá a Kbt. 104. § (8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az eseti szerződés kizárólag a Keretmegállapodás időtartama alatt köthető, azzal, hogy az eseti szerződés teljesítési határideje azonban túlnyúlhat a Keretmegállapodás időtartamán.

## Odjeljak IV: Postupak

---

### IV.1. Opis

#### IV.1.1. Vrsta postupka

Otvoreni postupak

#### IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave

#### IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

### IV.2. Administrativni podaci

#### IV.2.1. Prethodna objava povezana s ovim postupkom

Broj objave u Dodatku SL-u: [2020/S 171-412655](#)

#### IV.2.8. Podaci o prekidu dinamičkog sustava nabave

#### IV.2.9. Podaci o ukidanju poziva na nadmetanje u obliku prethodne informacijske obavijesti

## Odjeljak V: Dodjela ugovora

---

Ugovor br.: 1

#### Naziv:

Vállalkozási szerződés Citadella felújítási munkálatai vonatkozásában - 2. lehívás

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

### V.2. Dodjela ugovora

#### V.2.1. Datum sklapanja ugovora

22/12/2021

#### V.2.2. Podaci o ponudama

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Broj zaprimljenih ponuda od MSP-ova: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz drugih država članica EU-a: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz država koje nisu članice EU-a: 0

Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: da

#### V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja

Službeni naziv: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nacionalni registracijski broj: 10738885220

Poštanska adresa: Millennium Köz 1.

Mjesto: Zalaegerszeg

NUTS kod: HU Magyarország

Poštanski broj: 8900

Država: Mađarska  
E-pošta: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)  
Telefon: +36 305601912  
Telefaks: +36 92504195  
Internetska adresa: <http://www.zaev.hu>  
Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: ne

### V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja

Službeni naziv: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Nacionalni registracijski broj: 14776355244  
Poštanska adresa: Bojtár Utca 51.  
Mjesto: Budapest  
NUTS kod: HU110 Budapest  
Poštanski broj: 1037  
Država: Mađarska  
E-pošta: [kozbeszerzes@market.hu](mailto:kozbeszerzes@market.hu)  
Telefon: +36 12792727  
Telefaks: +36 17002054  
Internetska adresa: <http://www.market.hu>  
Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: ne

### V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe

Početna procijenjena ukupna vrijednost ugovora/grupe: 5 788 069 482,00 HUF  
Ukupna vrijednost ugovora/grupe: 5 332 061 322,00 HUF

### V.2.5. Podaci o podugovaranju

Ugovor se vjerojatno daje u podugovor  
Kratki opis dijela ugovora koji se daje u podugovor:  
ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság:  
farestaurálási munkák, kőrestaurálási munkák; Felvonulási létesítmények részfeladatai;  
Bontási munkák; Dúcolás; Költségtérítések részfeladatai; Zsaluzás, állványozás részfeladatai;  
Irtás, föld- és sziklamunka, törmelékelszállítás részfeladatai; Síkalapozás részfeladatai;  
Helyszíni beton és vb munka részfeladatai; Falazás és egyéb kőműves munkák részfeladatai;  
Előregyártott elemek elhelyezése részfeladatai; Fém- és könnyű épületszerkezetek szerelése  
részfeladatai; Vakolás és rabicolás részfeladatai; Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok  
készítése részfeladatai; Felületképzés részfeladatai; Szigetelés részfeladatai; Útépitési  
munkák részfeladatai; Épületlakatos-szerkezet elhelyezése részfeladatai; Erősáramú szerelési  
munkák részfeladatai; Gyengeáramú szerelési munkák részfeladatai; Villámvédelemi munkák  
részfeladatai; Takarítási munkák; Építőgépek, szerszámok részfeladatai  
Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság:  
fémrestaurálási munkák, festőrestaurálási munkák, földmunkák, szerkezetépítési munkák,  
kőművesmunkák, ácsmunkák, szárazépítési munkák, burkolási munkák, nyílászárók  
beépítése, felületképzési munkák, lakatos munkák, szigetelési munkák, konyhatechnológiai  
munkák, útépitése, kertészeti munkák,erős- és gyengeáramú munkák, közműépítési munkák,  
gépészeti munkák, medence és vízgépészet kivitelezése

## Odjeljak VI: Dopunski podaci

### VI.3. Dodatni podaci

A közbeszerzési és tervpályázati hirdetmények feladásának, ellenőrzésének és közzétételének szabályairól, a hirdetmények mintáiról és egyes tartalmi elemeiről, valamint az éves statisztikai összegezésről szóló 44/2015. (XI. 2.) MvM rendelet 18. § alapján:

- a) nem releváns, az eljárás eredményes;
- b) Nyertes ajánlattevő: Konzorcium neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság - Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság közös ajánlattevők Közös Ajánlattevő 1. neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság Közös Ajánlattevő 1. adószáma: 10738885-2-20, Közös Ajánlattevő 1. székhelye: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1., Közös Ajánlattevő 2. neve: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság, Közös Ajánlattevő 2. adószáma: 14776355-2-44, Közös Ajánlattevő 2. székhelye: 1037 Budapest, Bojtár utca 51.
- c) az ajánlattevők neve, címe és adószáma:  
Konzorcium neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság - Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság közös ajánlattevők Közös Ajánlattevő 1. neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság Közös Ajánlattevő 1. adószáma: 10738885-2-20, Közös Ajánlattevő 1. székhelye: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1., Közös Ajánlattevő 2. neve: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság, Közös Ajánlattevő 2. adószáma: 14776355-2-44, Közös Ajánlattevő 2. székhelye: 1037 Budapest, Bojtár utca 51.
- d) az eljárás során nem került figyelembevételre környezetvédelmi vagy szociális szempont

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Poštanska adresa: Riadó u. 5  
Mjesto: Budapest  
Poštanski broj: 1026  
Država: Mađarska  
E-pošta: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Telefaks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljnji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:  
A Kbt. 127. § (1) bekezdésének utolsó mondatában foglaltak alapján az ajánlatkérő a jogorvoslati lehetőséggel összefüggésben felhívja a figyelmet a Kbt. 148-155. §-aiban foglaltakra.

##### **VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Poštanska adresa: Riadó u. 5  
Mjesto: Budapest  
Poštanski broj: 1026  
Država: Mađarska  
E-pošta: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Telefaks: +36 18828593

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

31/12/2021